

## Overhoven

25e jaargang - no. 5 - juni 1998

### EEN IMPRESSIE VAN DE "LANDESGARTENSCHAU" IN JULICH (DUITSLAND)

Zondagmorgen, 09.00 uur. Wat zullen we doen vandaag? De zon is al aanwezig en buiten heerst een prettige temperatuur. Zullen we om 09.30 uur vertrekken naar de Landesgartenschau in Julich? Oké, inpakken en wegwezen. De route gaat vanuit Sittard richting Geilenkirchen. Hierna houden we Aldenhoven aan en rijden richting Julich. Onderweg komen we al borden tegen waarop de Landesgartenschau aangekondigd wordt. De entree is gelukkig goed verzorgd. Zelfs vlaggen waaien ons welkom toe bij het begin van de toerit van de entree "Lindenrondell". Parkeerplaatsen zijn er volop.

We passeren om ca. 10.15 uur de entree en worden meteen overvallen door iemand die ons lootjes voor een tombola wil verkopen. Sorry hoor, daar zijn we vandaag niet voor gekomen. Waar zijn we dan wel voor gekomen? Aan de hand van de looproute ontdekken we wat de Landesgartenschau ons biedt op deze zonnige zondag. Eerst doen we een impressie op bij een aantal voorbeeldtuinen. Dit komt goed uit, want we willen onze tuin graag een facelift geven dit jaar.

Ideeën genoeg voor een kleine tuin, voor een stijlvolle tuin met een grote vijver of voor de tuin van de toekomst, waarin je vanaf een ligbed via je video naar je tuin kijkt. Mooie opzet van een aantal tuinen temidden van weide en grasland die gevuld zijn met margrietten, klaprozen en kunstobjecten.

Her en der staat een aantal stands met informatiemateriaal over de landbouw, met asperges en honing die gekocht kunnen worden, enz.

Dan passeren we de grens van het open landschap naar het bos. Wat een verrassing! Een bos dat even verkoeling geeft, dat onverwachte doorkijken heeft naar een lager gelegen gedeelte en waarin op een open plek houten deuren kunstzinnig zijn neergehangen. We laten onze kleine dochter onderweg o.a. kennismaken met een hert (geen Bambi hoor!) en een prachtig gekleurde fazant. Verderop worden we opgeschrikt door de geluiden van apen, wilde zwijnen, e.a. Hopelijk lopen die niet vrij rond!

Vanuit het bospad voert ons een loopbrug over een gracht naar de bastion. Weer een hele metamorfose. Even terug in de tijd. Oorlog, verdediging, oude gewelven, enz.. Een paar meter verderop zijn we echter weer volop in het heden. Een gezellige drukte. Een muziekband in een kiosk, een terras waar we even onze benen kunnen strekken voor een hapje en een drankje. Verder is er een grote kas waar wisselende exposities in plaatsvinden. We zien een groot scala aan orchideeën en exoten. Voor een eventueel volgend bezoek zou de keuze vallen op de periode 25 juni tot 8 juli want dan is het thema "Rosenkavelier - eine Inszenierung". Heel kleurig en geurig.

Langs de looproute gaan we verder en passeren onder de klanken van een mandolinegezelschap de ingang van "Julich Stadt". Een drukte van jewelste rond het middaguur. En toch heb je het gevoel dat er ruimte genoeg is voor iedereen. Er zijn grasvelden alom met banken. Genoeg eten en drinkgelegenheden en ook voor een sanitaire stop zijn genoeg voorzieningen getroffen. De stad Jülich (historische vestigingsstad) laten we verder aan onze zijde liggen. alhoewel aldaar ook nog volop bezienswaardigheden zijn. We wandelen langs de rivier de Rur waar het met dit mooie weer druk bezaaid is met kanovaarders. Verderop maken we een rondje "dieren" en zien hoe echte en bronzen beesten het goed met elkaar kunnen vinden.

Dan komen we weer in het "open gedeelte" en rusten even bij de kinderspeelplaats. Hier is het goed toeven met een hapje en een drankje onder de kastanjabomen of op het grasveld. De kinderen vermaken zich opperbest tussen een aantal windmolens met water, glijbanen, klimrekken, enz.. Een gezellige drukte.

We sluiten de looproute af met nogmaals een aantal voorbeeldtuinen en een heerlijke ijstraktatie. Moe, warm maar terugkijkend naar een gezellige informatieve morgen rijden we rond 13.00 uur naar huis omdat we nog andere plannen hebben voor de middag. Maar eigenlijk hadden we de hele dag ervoor moeten reserveren. Een dagje "Landesgartenschau in Julich" is beslist de moeite waard! Tot 4 oktober 1998 is er nog gelegenheid voor een bezoek. De toegangsprijs is 15 DM voor volwassenen.

Anita Roost

# PSnel Drukkerij Pasklaar

Voor Verantwoord  
Drukwerk

## ANDERS?

# kringlooppapier in allerlei soorten en maten

# bijpassende kringloop-enveloppes

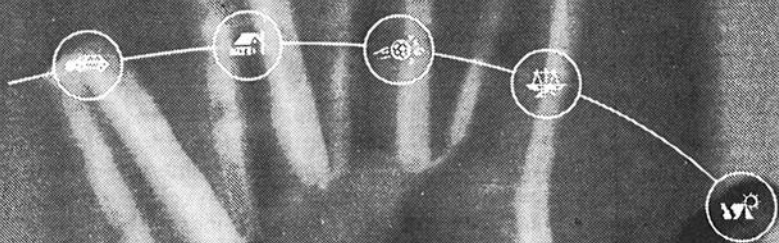
# drukken met milieu-vriendelijke(r) inkten

**milieubewuster en vriendelijk  
dat is anders!**

OOK ONS ADRES  
IS ANDERS

overhoven 71 | 6136 eb sittard  
tel. (046) 420 01 25 | fax (046) 420 01 51

*Alles in de hand met de  
Alles in één Polis*



Interpolis maakt verzekeren makkelijk en voordelig. Al uw schadeverzekeringen op één overzichtelijke polis en nog een fikse korting ook.

Betalen per maand of per jaar. U zegt 't maar. Vertrouwd en snel geregeld bij je eigen Rabobank

**Rabobank Sittard** Tel. 046-4592727

Speciale tarieven voor medewerkers van:

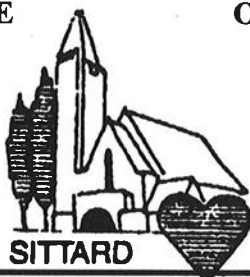
DSM, Ned Car, CZ Groep, Thuiszorg West. Mijnstreek



## PAROCHIE

## OVERHOVEN

Parochiecentrum: Geldersestraat 37. Tel. 046-4583023  
Maandag t/m vrijdag van 10.00 tot 12.00 uur  
Pastoor Leek, Heistraat 41. Tel. 4523355  
Postgiro 1035314; Rabobank 147635594  
t.n.v. Parochie H. Hart - Sittard



Eucharistievieringen:  
Maandag t/m vrijdag: 19.00 uur  
woensdag: 19.30 - 20.00 uur  
Stille aanbidding:  
zaterdag: 19.00 uur  
zondag: 11.00 uur

### OVERLEDEN

- 09-04-98: Jan Savelkoul: 77 jaar, Dr Schaepmanstraat 19  
01-05-98: Harrie Smeets, 77 jaar, Overhoven 15a  
02-05-98: Jac Meerts, 72 jaar, Overhoven 51  
03-05-98: Truus Quys-Peeters, 54 jaar, St Petrusstraat 15  
06-05-98: Jeanette Paes-Daemen, 82 jaar, voorh. Pater Schreursstraat 17

### DOOP

- 31-05-98: Maayke Smeets, Overhoven 93  
31-05-98: Michelle Mevis, Aan het Broek 105

### HUWELIJK

- 03-07-98: Lesley Berger (Verl. Heinseweg 18) met Pascal Amory (Cortenbachstraat 4).

### BIJZONDERE VIERINGEN

- 24-06-98: De Ziekendienst gaat weer met haar gasten voor het jaarlijkse uitstapje. Voorheen naar Kasteel Stein, nu voor de tweede maal naar Heppeneert.  
05-07-98: Dankviering van de 1e H Communie. Hierin inzameling van de enveloppen van de Communicanten bestemd voor de kerk in de Filippijnen van Pater André Gijsberts, msc. Ook de collecte is voor deze bestemming.  
18-07-98: **Installatie van de nieuwe Pastoor: Pater Jan van Maanen msc.** Heet hem een hartelijk welkom !!!  
19-07-98: Gezinsviering bij gelegenheid van het einde van het schooljaar.

### AKOLIETEN IN DE WEEKENDVIERINGEN VAN ZATERDAG EN ZONDAG

Het aantal akolieten in de weekendvieringen is bijzonder klein. Binnenkort zullen er weer enkelen stoppen vanwege studie en werk. Wie van de meer ouderen is bereid om de viering van zaterdag en zondag mee op te luisteren als Akoliet: man of vrouw??? Dit houdt dan in, dat u om de drie of vier weken aan de beurt bent. Mogelijk, zo u wilt, in combinatie met Lektor zijn en Communie uitreiken. Geef u op aan de nieuwe pastoor.

### ADRES NIEUWE PASTOOR

Hemelsley 157, telefoon 451 31 76.  
Straks na verhuizing: Heistraat 41, telefoon 452 33 55 (adres pastoor Leek).

### NIEUW ADRES PASTOOR LEEK

per 10-07-98  
Bredaseweg 204, 5038 NK Tilburg.  
Tel. Klooster: 013- 532 13 07. Telefoon privé: 013- 532 29 37.

### AFSCHEID VAN OVERHOVEN

Ruim vijf jaar geleden werd ik benaderd door mijn Provinciaal Overste en gevraagd om pastoor te worden van de parochie Overhoven.

Daar heb ik toen volmondig "ja" op gezegd en zo kwam ik hier per 1 juli 1993. De bedoeling was om hier zeker te blijven tot ik 65 zou worden.

Maar, wat niemand had verwacht: het is anders gelopen! Na bijna vijf jaar, werd ik enkele maanden geleden wéér benaderd door mijn Provinciaal. Nu om Overhoven te verlaten en te komen naar Tilburg. In het bejaardenhuis van onze paters en broeders aldaar was de Overste, Pater Koppers, ongeneeslijk ziek. Zoals we weten is hij inmiddels op Eerste Paasdag gestorven.

Dit verzoek sloeg in als een bom! Wat te doen?

Dit verzoek sloeg tevens meteen naar binnen, het werd een gewetensvraag. Ik voelde aan: dit mag ik niet weigeren!

Als mijn medebroeders, aan wie ik een groot deel van mijn leven te danken heb, nu een beroep op mij doen, moet ik daar van binnen uit positief gevolg aan geven.

Het is wel met pijn in het hart.

Ik zou nog graag hier gebleven zijn voor en met u allen, parochianen.

Ik zou nog graag verder opgetrokken zijn met Zuster Lumine, mijn huisgenote. Nu na vijftien jaar scheiden zich onze wegen.

In dit voor mij laatste Wijkblad:

Zuster Lumine, dank voor je toewijding, zorg en trouw!

Parochianen van Overhoven:

We hebben wel en wee met elkaar beleefd.

Dank voor jullie vertrouwen in mij.

Dank voor jullie mee optrekken met mij. Mijn innige wens is: het ga jullie allen goed! Mijn vurige wens is: Trek mee op met de nieuwe pastoor!

### VANUIT VERLEDEN - NAAR TOEKOMST - DOOR HET HEDEN

O God van ons verleden, God van onze toekomst, wij danken U dat Gij vooral de God van ons **heden** bent. Wij zijn dankbaar voor een verleden vol kostbare herinneringen; aan mensen die ons liefhadden, die ons hun moed en kracht doorgaven, ook al waren zij door angst en zwakheid omgeven.

Waarheid en gerechtigheid zullen door die liefde voortbestaan.

Voor de **toekomst** zeggen wij dank, wij werken er aan en bereiden ons voor op een levende toekomst, met dromen, die er zin en betekenis aan geven.

Wij zijn dankbaar voor het geschenk van **deze dag**.

Mogen wij levendig betrokken zijn bij wat vandaag gebeurt. Niet afwachten, maar er zelf aan bijdragen door een leven dat Uw zorg en liefde voor allen weerspiegelt.

Uit: Prayers for Eastern people

Pastor G. Leek, msc.

## CENTRALE VERWARMING - GASINSTALLATIES



# Fa. H. HAAS

NIEUWSTADTERWEG 8  
6136 KN SITTARD

## OOS KAAR



grote en kleine zalen zeer geschikt voor:  
vergaderingen, bijeenkomsten, feesten, koffietafels, bruiloften, enz.  
Tevens is er een gezellig café.

De accommodatie is geopend:  
di. wo. za. van 19.00 tot 02.00 uur  
Vrijdag van 16.30 uur tot 02.00 uur  
Zondag van 19.00 uur tot 01.00 uur  
Maandag gesloten.

Tel. 046-452 64 10

Voor informatie en reserveringen: telefoon 046 - 452 13 78

## EXITO

INTERIEUR  
DECORATIE

Vouwerweg 19 a en b  
6136 BK Sittard  
(046) 452 24 18

## KAPSALON MARCEL

Vouwerweg 19 a en b  
6136 BK Sittard  
(046) 451 25 12



BAKKER  
**honings**

HEISTRAAT 30 - TEL. 046-4514709 - SITTARD  
uw bakspecialist voor brood en banket

UW OPTICIEN

LEON  
DE  EVER

Berry Locht Groep

STEENWEG 72  
SITTARD

# 10 VRAGEN



## AAN HUGO KAMPS

- 1. Wat trekt u aan in Overhoven?**  
De oude kern met zijn historie en typische dorps sfeer; het rustige woonklimaat, de loopafstand naar het centrum, de zeer dichtbij liggende natuurgebieden, de snelle verbinding met de A2.
- 2. Welke bekende vrouw/man bewondert u het meest?**  
Laat ik beginnen met mijn vrouw. Om in ons gezin met vier zoons en ikzelf, (eigenlijk dus een klein BV-tje) alles op een dergelijke manier te managen, moet je wel over uitzonderlijke talenten beschikken. En zij is toch ook al redelijk bekend !  
Als bekende man bewonder ik geboren Sittardenaar Toon Hermans. Zijn typische humor over de meest elementaire dingen in het leven, zijn uitbeelding van bepaalde typetjes en zijn diepzinnige liedjes vind ik van buitengewone klasse. Daarnaast heb ik het voorrecht gehad hem bij een radioprogramma persoonlijk te mogen ontmoeten. Een fantastische "gewone" man met een warme en eerlijke belangstelling voor mensen.
- 3. Van welke muziek houdt u het meest?**  
Ik houd vooral van blaasmuziek dat zal niet vreemd zijn. Daarnaast kan ik ook genieten van echte Limburgse muziek lichte muziek en dansmuziek. Als de trompet er maar duidelijk in aanwezig is.
- 4. Wat is uw favoriete vakantie?**  
Mijn favoriete vakantie kan ik helaas niet kort omschrijven maar een dag kan er als volgt uitzien: in mijn eigen bed wakker worden; radio aan (Omroep Limburg); niet voor 09.00 uur opstaan; buitentemperatuur 25 graden; uitgebreid met het hele gezin ontbijten op het terras; de krant lezen; een pittige toertocht maken op de racefiets door Zuid-Limburg; lekker douchen; met z'n allen ergens naar toe gaan; terrasje pikken; terug naar huis; uurtje trompet spelen; barbecue aan, lekker smickelen; koud Limburgs biertje erbij; computer aan, wat arrangeren of muziek "inkloppen"; groot ijs (liefst coupe de la maison); een paar blokjes wandelen door nachtelijk Overhoven; afzakkertje: tussen 02.00 en 02.30 uur naar bed en dromen over de volgende dag.
- 5. Wat zijn uw hobbies?**  
Arrangeren en muziek schrijven; trompet spelen; optreden met de Marottkapel of Muziek Express Sittard; optreden met Trompetduo Peter & Hugo; toertochten maken per (race)fiets; en verder als ik tijd over heb gewoon wat kl... op het goedje.
- 6. Wat is uw favoriete TV-programma?**  
Ik kan absoluut niet gaan slapen als ik het journaal van die dag niet gezien heb. (Zal wel een tik zijn !)  
Daarnaast probeer ik alle wielersklassiekers en de Tour de France uitgebreid te volgen. Voor geen enkel ander TV-programma zal ik thuis blijven of iets anders laten vallen.
- 7. Wat is uw favoriete eten?**  
Absoluut favoriet zijn koude buffetten en maatjes (met uiteraard een Limburgs biertje erbij).
- 8. Wat zou u 'vandaag' willen veranderen?**  
Ik zou alle drempels uit Overhoven verwijderen ! Die brengen m.i. enkel last en ergernis en benaderen bij lange na niet het beoogde doel in relatie tot de gemaakte kosten. Met dit verkwiste gemeenschaps-geld zouden betere projecten voor met name de Overhovense jeugd en de Overhovense verenigingen kunnen worden gefinancierd.
- 9. Wat zou u 'morgen' willen instellen?**  
Een 30 km-zone op de Nusterweg en de Kastelenweg. Hier proberen iedere dag opnieuw diverse automobilisten een nieuw snelheidsrecord te vestigen. De politie controleert wel of de schooljeugd, om de drempels te ontwijken, niet over het trottoir fietst, maar snelheidscontroles heb ik op voornoemde wegen helaas nog niet gezien. Wellicht is dit een mooi aktiepunt voor de Overhovense politici in de Sittardse raad.
- 10. Welke gebeurtenis heeft (buiten uw gezinsleven) een grote indruk bij u achtergelaten?**  
Op 14 mei 1985 bezocht paus Johannes Paulus Maastricht en vervolgens was er een eucharistieviering op Maastricht Airport. Een en ander heb ik als ceremoniemeester van zeer nabij mogen mee maken. In afwachting van de aankomst van de paus werd er door diverse ensembles en koren gemuziceerd en zongen een half miljoen mensen samen liederen. De vrede sfeer, het geduld van zovele mensen, de muziek, de totale organisatie en na afloop een toevallige korte ontmoeting met de paus hebben bij mij een onuitwisbare indruk achtergelaten.

### LIMERICK

Als eekhoorn spring ik van tak tot tak

dat spaart energie en ongemak

Maar met mijn voorraad

weet ik nooit raad

Ik overweeg de aanschaf van een voorraadbak

O.V.R. Hoven





## EVEN TERLOOPS...

Normaliter ga ik met mijn gezin met het vliegtuig op vakantie - hoe raadt u het - naar Benidorm. Lekker veertien dagen lang van 's morgens vroeg tot 's avonds laat op het goudgele zandstrand te nietsen; er is niets mooiers.

's Avonds lekker gezellig dineren in etablissementen met een sjeke naam als: Broodje van Kootje, Sneetje van Reneetje of Krokotje van tante Betje.

In Benidorm is er vertier en vermaak van de bovenste plank.

In plaats van in augustus a.s. zijn wij dit jaar tijdens de Hepi-vakantie met ons Kadetje naar de Cevennes gereden; voor de niet Francofielen: rechts van de Route du Soleil iets onder Montélimar. Mijn jongere zus (rijke tak) heeft daar een huis gebouwd in de binnenlanden. Vanaf de Autoroute moet je nog twee uren door wijn- en berggebieden rijden. Het gehucht Saumane - op geen enkele kaart te vinden - bestaat uit één straat en uit honderdachtennegentig inwoners. Er is wel stroom maar geen gas, dus het hele gehucht stinkt naar verbrand hout uit de open haard. Er is één café en als je naar het toilet moet, dien je de straat over te steken om je behoeften in een schafketeet te doen; lekker als het regent.

Als ik 's avonds mijn poedeltje uit liet, moest ik een zaklamp meenemen, zo donker is dat "gat".

In de regio zijn sjeke etablissementen genaamd: Chez Jean of Chez Henri.

Geen strand, geen zee, geen meer, geen water, behalve het kraanwater en wat het voornaamste is: geen Hollanders. Hier in deze streek moet je Frans praten, al of niet met handen en voeten. Geen ober die vraagt: "Lekker?" Tijdens ons verblijf gaf de coöperatieve wijnfabriek een gratis proefmiddag. Alle wijnboeren uit de streek en alle vaste klanten van de Coöperatie (mijn zus en zwager zijn de grootste afnemers; een liter van deze godendrank koop je daar immers voor fl. 2,00) waren uitgenodigd; wij dus ook. Op een grasveld onder de bomen en een stralende zon, gezeten op banken aan lange tafels werd er gedronken, gegeten, gedanst en gezongen zoals in een film van Louis

de Funès. Dit is het ware dorpsleven in Frankrijk, het wijntje met Trijntje.

Een prachtige streek tussen de hoge bergen en haar levensgevaarlijke corniches; vaak voel je je een soort Jos Verstappen met dien verstande dat....

Ging me er verdorie ook nog iemand dood. Aan de buitendeur van het stokoude kerkje werd daags voor de begrafenis een met een zwart laken omkleed tafeltje neergezet met een condoleanceregister. 's Morgens vroeg stond alles er nog, zelfs de pennen waren er nog. Ik had medelijden met de grafdelvers. Probeer eens een gat van twee meter diep te graven in rotsachtige grond.

Als je steeds met Martinair reist, valt een reis met een Kadett zwaar tegen. Elfhonderd kilometer zoeven onder je wielen door, dwars door Lyon want een ervaren chauffeur als ik - wekelijks een retourtje Albert Heijn- neemt niet de rondweg maar gaat via de Fourvièretunnel dwars door Lyon.

Einde van het verhaal:

Vakantie: lange reis, ondragelijke hitte, koppijn van het kroegenlopen.

Vakantieman, gezellig hè?

*W.g. Hennie*

**ZOMERTIJD  
BENENTIJD  
HARSTIJD**

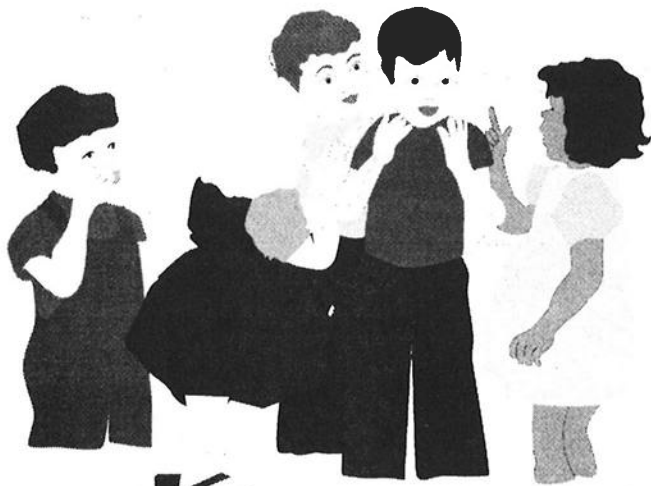
**MYA DE MAN**

Rijksweg Noord 193, 6136 AB Sittard. Tel. 046-4515988

**Kopij voor het volgende wijkblad kunt u tot uiterlijk 30 juni a.s. inleveren bij de heer H. de Man, Rijksweg Noord 193; advertenties bij de heer G. Voet Rolandsweg 2 te Sittard. Het volgende wijkblad verschijnt op 17 juli 1998**

### Stichting Wijkblad

L. Verheye, Geldersestraat 8, tel. 451 80 44  
T. Maessen, Rijksweg Noord 195, tel. 452 55 58  
J. van Eijk, Walborgstraat 3, tel. 452 23 17  
G. Voet, Rolandsweg 2, tel. 451 88 89  
H. de Man, Rijksweg Noord 193, tel. 451 59 88  
T. Slangen, Rosmolenstraat 42', tel. 451 72 15  
M.J. Kelleners, Kastelenweg 23, tel. 452 10 17



## DE KINDERHOEK

### EVEN VOORSTELLEN

Ik zal me even voorstellen. Ik ben Claudia Gust, 24 jaar en woon al net zolang in Overhoven. Ze hebben me gevraagd om een stukje in het wijkblad te schrijven, omdat ik vroeger zelf op Basisschool Overhoven heb gezeten en ik er dit jaar stage heb gelopen i.v.m. mijn opleiding. Bij deze schrijf ik dus een stukje. Ik volg momenteel de Pabo. Dit is een opleiding waar je leert om lerares te worden in het basisonderwijs. De opleiding duurt 4 jaar. Ik zit nu in het derde leerjaar. Door de Pabo worden we verdeeld over verschillende basisscholen die zich hebben opgegeven voor stagiaires. Mij werd toen Basisschool Overhoven toegekend. Omdat ik eigenlijk al vanaf het eerste leerjaar stage heb willen lopen op Basisschool Overhoven was ik zeer blij dat ik er dit jaar heen kon gaan. Ik heb stage gelopen in groep 2 en groep 8. Dit was voor mij een hele ervaring, omdat ik nog geen les had gegeven in deze twee groepen. Ik moet zeggen dat me dit zeer goed bevallen is. De kinderen waren enthousiast en ze zagen me echt als juffrouw. Tevens werd je als stagiaire goed opgenomen in het team van leraren en leraressen. Via deze weg wil ik dan ook iedereen zowel het team als de leerlingen hartelijk bedanken voor de fijne tijd die ik heb gehad. En wie weet misschien tot volgend jaar.

*Claudia Gust*

### HET UITSTAPJE

Omdat de oudervereniging 10 jaar bestaat, hadden ze voor ons een leuk uitstapje naar de Valkenier georganiseerd. We gingen er met de bus heen en terug, met de reis terug moesten we met z'n drieën op één bank zitten want er was een raam ingeslagen en er lag glas op sommige banken. Toen we binnen de poort waren kon de pret beginnen. We moesten de tassen op een plek bij elkaar zetten. Ik rende direct naar de achtbaan, wel 3x achter elkaar, toen naar het spookhuis. In het spookhuis was het donker en gaaf. In de rij hoefde je niet lang te wachten. Er was ook een speeltuin met schommels, glijbaan, wip enz. Er was ook een terrasje, naast het terrasje een ballebak. Je kon er fruit kopen, ijsjes en snoep.

Gevraagd met ingang van het nieuwe schooljaar,  
september 1998:

**een enthousiaste  
dirigent of dirigente**  
voor Kinderkoor De Tamboerijnen.

Bel voor meer informatie naar Pastoor van Maanen  
van de H. Hartparochie,  
telefoon 4523355 of 4513176  
of naar mevrouw T. Slangen,  
telefoon 4517215

Er waren heel veel leuke en sjeike attracties.  
Er was ook een gokhal. Daar was het erg tof.

Hartelijk bedankt voor het leuke uitstapje.

*Groetjes Joanna de Séverèn-Jacquet.*

### EEN LEUK UITSTAPJE

Omdat de oudervereniging 10 jaar bestond gingen we op donderdag 4 mei naar de Valkenier. Alle klassen behalve de groepen 1 en 2. We gingen met bussen er naar toe. We reden ongeveer een half uur. Toen we daar aankwamen stapte iedereen uit de bussen. Toen moesten we nog even voor de ingang wachten. Daarna mochten we naar binnen. In het begin stond er een vrouw die foto's maakte. We moesten onze tassen ergens bij elkaar leggen. Daarna mochten we gaan doen wat we zelf wouden. Ik ging eerst met nog een paar vriendinnen in de achtbaan. Daarna gingen we naar de botsauto's. En we gingen in nog veel meer attracties. De leukste attractie vind ik de achtbaan, daar ben ik ook heel vaak in geweest. Dan vind ik de botsauto's het leukst. En daarna het spookhuis. Er zijn veel leuke attracties in de Valkenier. Er zijn ook snoepwinkeltjes en een souvenirs winkel. We mochten ook wat geld meenemen om daar iets te kopen. Toen het tijd was om weer te gaan moesten we onze tassen gaan pakken en daar bij de tassen verzamelen. Toen gingen we met alle kinderen weer naar de bussen terug. We stapten weer allemaal in en gingen terug naar school. Bedankt oudervereniging.

*Groetjes Tessie Janssen  
Basisschool Overhoven,  
groep 7a*

**De opbrengst van de jaarlijkse collecte  
bedroeg f. 2.321,00.**

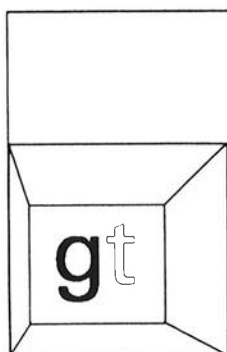
**Iedere gulle gever van harte bedankt.  
Wij gaan weer een jaar verder.**

*Redactie Wijkblad Overhoven*

## BEGRAFENIS- EN CREMATIEVERZORGING W. WAUBEN BV

Sittard

Telefoon (046) 451 35 72



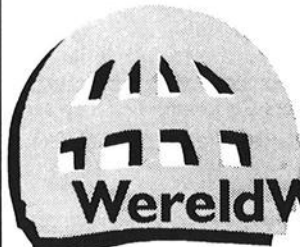
*Guus  
Timmermans*

*herenmode*

Paardestraat 17  
6131 HA Sittard  
Tel.: 046-526973

Met een kado  
van de  
Wereldwinkel  
maakt U meer  
mensen blij!

kunsthijverheid, sieraden, houten speelgoed,  
kringloop glaswerk, huishoudtextiel, kleding, etc.



**WereldWinkel Sittard**

Steenweg 86 - telefoon 45 132 68

In de Wereldwinkel gaat er echt een wereld voor u open: de Derde Wereld.

En die wereld zetten wij letterlijk en figuurlijk in de etalage.

Dat is natuurlijk niet voor niets.

Kopen in de Wereldwinkel is namelijk bewust kiezen voor een effectieve manier van ontwikkelingssamenwerking. Door het betalen van een rechtvaardige prijs aan de producent wordt deze rechtstreeks geholpen in zijn/haar levensonderhoud te voorzien.

**Auto- en vrachtautorijschool**

**Norbert Ubachs**

Overhoven 82, Sittard. Tel. 046-4512514

**Auto Volvo 460 met stuurbevoegdiging**

Theorieboek

Theoriecursus CD-i systeem

Theorie-examen

10 rijlessen van 60 minuten

Voor: **f 550,00** Vervolglessen: **f 50,00**

- Tussentijdse toets bij CBR mogelijk
- Snelcursus mogelijk
- Vaste instructeur

**Vrachtauto Mercedes**

Theorieboek

Theoriecursus 6 avonden

Theorie-examen

10 rijlessen van 60 minuten

**Voor f 1.095,00**

Rijbewijs CE verzorgen wij met trekker-oplegger

Zelfder schakelsysteem als in vrachtauto

Prijswijzigingen voorbehouden



## OP STAP MET IVN-SITTARD



### Recreatieve wandeling door 'De Doort' Echt.

De Doort is ene uniek bos op de oude Maaskleigrond in Midden-Limburg. De naam komt van Doren, wat dorenbos betekent; dit gebied was al vroeg bewoond. Zo zijn er vondsten uit de steen- en bronstijd.

De 55 ha. bos bevatten een gevarieerd bestand van gangbare, maar ook zeer zeldzame bomens, truiken, vlin-  
ders, vogels en watervogels, waterplanten en gras-  
beplanting.

#### Datum: zondag 28 juni

09.40 uur: vertrek parkeerplaats Paardestraat-Sittard.

10.00 uur: vertrek wandeling vanaf de parkeerplaats bij de  
R.K. Kerk te Dieteren.

Begeleiding door de heer G. van Heeswijk, natuurgids.

### Natuur-dagwandeling door Zuidelijk Zuid-Limburg, het Voergebiet en Savelsbos

Door een ervaren natuurgids uit die streek zijn de meest fraaie paden, graften en holle wegen in één wandeling samengevat. Deze wandeling duurt ongeveer 5 uur incl. lunchpauze. Vergeet uw lunchpakket niet, want u zult niet veel horeca onderweg tegenkomen. Denk ook aan een legitimatiebewijs daar de grens met België overschreden wordt.

#### Datum: zaterdag 11 juli

09.30 uur: vertrek parkeerplaats Paardestraat-Sittard.

10.15 uur: vertrek wandeling vanaf de parkeerplaats 200  
m. voorbij bij de R.K. Kerk te St. Geertruid.

#### Algemeen:

Carpoulen is mogelijk als er voldoende auto's beschikbaar zijn.

Voor beide wandelingen geldt ook dat niet-leden van IVN-Sittard, kosteloos kunnen deelnemen.

Stevig, waterdicht schoeisel wordt aangeraden.

Inlichtingen via het secretariaat van IVN-Sittard, telefoon  
046-4525558.

## HET ORANJEFEEST IN OVERHOVEN

Het weer was ideaal: droog en niet te warm. Er waren zo'n 210 kinderen aanwezig en vele ouders en grootouders. De met zorg versierde fietsen en wagens vormden een fleurige oranje en rood-wit-blauwe stoet. De optocht werd opgevrolijkt door de welluidende klanken van de gelegenheidsband.

Het trok veel bekijks en de jury had de handen vol aan de beoordeling van de vele creaties. Daarna vermaakten de kinderen zich met verschillende spellen en deden zij zich goedgevoel aan allerlei versnaperingen. Dansschool Clara Lamar gaf een danslesje en in 'Je ei kwijt' lieten kinderen hun acties zien. Al met al weer een geslaagde oranjeviering.

Vij danken allen die aan deze dag meegewerkt hebben:

Mevrouw Schols van Oos Kaar die ons voorzien heeft van zakjes snoep;

Scouting "Don Bosco" voor al het werk en de begeleiding van de spellen;

de schminkgroep die veel kinderfantasieën bewaarde;

- Bakkerij Honings voor de oranje tompoezen en broodjes;
  - Slagerij Swiatalski die voor het beleg zorgde;
  - Drankenhandel D.I.S.;
  - Assurantiekantoor Eykenboom/Reboz;
  - Firma Geers;
  - Dansschool Clara Lamar;
  - Friture Overhoven;
  - Chocoladefabriek Rousseau;
  - Drukkerij Pasklaar,
- en alle anderen die met hun medewerking of financiële steun deze dag mogelijk hebben gemaakt.

*De werkgroep Oranjefeesten Overhoven*

## ROMMELMARKT

De voetbalvereniging Sittard organiseert zijn jaarlijkse rommel en snuffelmarkt met vele attracties en oude ambachten.

Dit alles wordt gehouden op het sportcomplex van de voetbalvereniging Sittard Bradleystraat (Limbrichterveld).

Op zondag 16 augustus a.s. van 11.00 - 18.00 uur:

Deelname is nog mogelijk voor particulieren en verenigingen.

Tot 11 augustus a.s. kunt u voor inlichtingen c.q. inschrijvingen van kraamuur terecht bij Luuk von Römer, Marshallstraat 1a te Sittard. Telefoonnummer: 046-4519795.

## BOUWPLANNEN ACHTERZIJDE HEILIG HART KERK

Bijna een jaar geleden werd in het buurthuis OOs Kaar de informatie-/inspraakbijeenkomst gehouden omtrent de bouwplannen aan de achterzijde van de Heilig Hart Kerk aan de Geldersestraat.

Van deze bijeenkomst werden notulen opgesteld, die beschikbaar zijn voor eenieder die daar belangstelling voor heeft. Indien gewenst, wordt een exemplaar toegestuurd door mevrouw Eussen van sector Stadsontwikkeling, afdeling ruimtelijke ordening en volkshuisvesting, telefoonnummer 4596711

Voor wat betreft de huidige stand van zaken kan het volgende worden medegedeeld.

Op 2 juni jongstleden werd het ontwerp bouwplan voor het realiseren van 38 woningen achter de kerk voorgelegd aan de commissie voor Stads- en Wijkontwikkeling. Tevens werd de verhuizing van de gemeentelijke Dienst Sociale Zaken en Welzijn naar het belastingkantoor aan de Rijksweg Zuid en de toekomstige functie van het vrijkomende Mariahof aan de orde gesteld.

Medegedeeld werd dat onderzocht zal worden op welke wijze het Mariahof kan worden omgevormd tot woningen voor ouderen en voor kleine gezinnen.

Ook zal worden onderzocht of het realiseren van seniorenwoningen op beide plekken niet leidt tot leegstand of tot een overcompleteid aan appartementen voor een bepaalde doelgroep.

Uitgangspunt bij de ontwikkeling van beide plannen zal zijn dat een goed woon- en leefklimaat in dit oude gedeelte van de wijk ontstaat met als resultaat dat de woningen en bewoners zullen zorgen voor een verlevendiging van deze met name in de avonduren als verlaten aanvoelende buurt.

*Wethouder W. Paes,  
Portefeuillehouder Stads- en Wijkontwikkeling*

GOJO  
partyverhuur

**G. Fijen**

Vouerweg 39  
6136 AK Sittard  
Tel. 046-4512651  
06-51505171

Biertaps • glazen  
• sta-tafels • feestverlichting  
• partytenten • enz.  
Desgewenst verzorgen wij ook uw drank!

## BEZINNINGSHUIS REGINA CARMELI

**Feest van onze lieve Vrouw van de Berg Karmel**

Leiding: Pater Lukas Martens, O.C.D. (Zepperen) en  
Zusters Karmelietessen D.C.J.

Begin Zaterdag 18 juli (aanmelden t/m 13 juli, a.u.b!)

Conferentie: Karmel - Maria - H. Geest

ca. 16.00 uur Scapulieroplegging, vespers

Sluiting: 17.00 uur

**Nadere informatie, programmaboekjes, aanmeldingen:**

Zr. M. Lamberta Regina Carmeli, Kollenberg 2, Postbus 28,  
6130 AA Sittard. Tel 046-4525380.

# APOTHEEK LIMBRICHTERVELD

DEMPSEYSTRAAT 34-36 TEL. 046 - 4528099

### OPENINGSTIJDEN:

maandag tot en met vrijdag van 8.30 tot 18.00 uur

zaterdag, zon- en feestdagen van 11.00 tot 12.00 uur en van 17.00 tot 18.00 uur

## SLAGERIJ R. SWIATALSKI



*ook warme en  
koude buffetten*

Heistraat 32  
OVERHOVEN  
tel. 046-4529952

## ROUSSEAU

Een begrip in KERSENBONBONS  
met steel  
PINDAROTSJES met echte chocolade  
PRALINÉ TRUFFELS

Chocoladeverwerkende industrie  
ROUSSEAU  
Langs de Hey 11  
Industrieterrein Noord-Sittard

## PRAKTIJK VOOR ACUPUNCTUUR



## W. Schuurmans

- onder andere:  
pijnbehandeling  
(migraine, fibromyalgie,  
chronische klachten)
- rookverslaving
- allergie-behandeling
- massages
- laser-acupunctuur

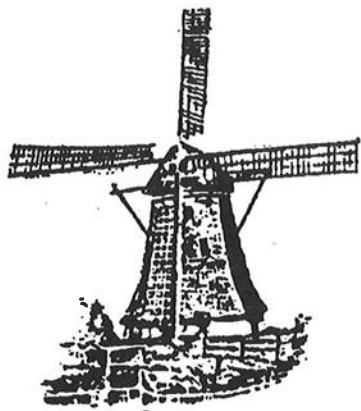
Opgenomen in het aanvullingsfonds  
van de CZ-groep

Overhoven 75, 6136 EB Sittard  
tel. 046-4582993 (na 19.00 uur)

## MOLENS (37)

### DE STADSMOLENS VAN MAASTRICHT

(Jeker 4)



De twee watermolens lagen oorspronkelijk achter elkaar op de linkeroever van de Jeker. De voorste of bovenste molen leverde de waterkracht voor de latere lakenlabriek, De achterste of onderste molen was in de Franse Tijd een graan- en oliemolen, aangedreven door één waterrad.

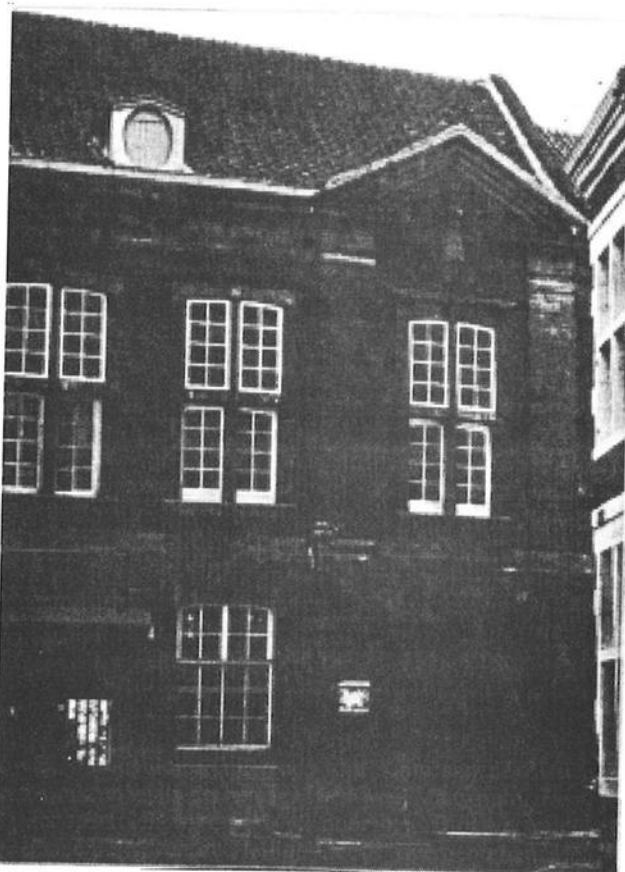
De molen was ooit eigendom van de familie Tielens, later van een bekende lakenfabrikant J.P.H. Hanckar.

Rond 1800 was ook de bovenste molen als graanmolen in gebruik; de laatste eigenaar verkocht de molen eveneens aan Hanckar, die met de weverij en lakenfabriek aanvankelijk begonnen was in de waternolen aan de 'Vijf Koppen'. In verband met noodzakelijke uitbreiding bracht hij zijn bedrijf over naar de twee Weyermolens. Hij liet beide molens afbreken en vervangen door een nieuw gebouw, dat, nauwelijks in gebruik zijnde, in 1839 afbrandde. Herbouw en uitbreiding met een katoenspinnerij volgden en binnen 20 jaar breidde de fabriek van dekens en wollen stoffen nog, regelmatig uit. In 1848 werd een nieuwe fabriek toegevoegd; in 1864 vond een grote herbouw plaats, maar in 1867 werd de firma 'J. Hanckar en Cie.' geliquideerd en verkocht. Het gebouw werd later voor verschillende doeleinden gebruikt, voornamelijk als magazijn en pakhuis. Na de bevrijding werd de molen stilgelegd en in 1959 werd 'de molen van Dolk' aan de gemeente Maastricht verkocht. Deze liet het complex afbreken om plaats te maken voor de bouw van een conservatorium, dat hoogte en grondplan van het oorspronkelijke gebouw heeft. De ijzeren molenonderdelen werden als herinnering tegenover het gebouw als parkversiering geplaatst.

#### De molens op de noordelijke tak van de Jeker

**De Hertogsmolen** ontleende zijn naam aan de Hertog van Brabant, Heer van Maastricht, die in 1284 eigenaar was. In 1445 kwam de Hertogsmolen in bezit van het "Brouwersgilde van de Armentafel van de Heilige Geest". De Hertogsmolen was een moutmolen, de Maastrichtse brouwers waren vanaf die tijd verplicht o.a. op deze molen hun mout te laten malen. **Mout** is brouwersgerst die enige behandelingen heeft ondergaan. De gerst wordt eerst in water geweekt, waarbij de korrels gaan kiemen. De gekiemde gerst wordt groenmout genoemd. Deze mout wordt op een warme vloer, de eest, gedroogd of geroosterd (eesten). De kleur varieert dan van goudgeel tot donkerbruin. De geëeste gerst noemt men mout, die tamelijk grof gemalen wordt. De brouwers exploiteerden de molen gedurende 350 jaar; in 1795, toen de gilden werden opgeheven, werden de eigendommen (dus ook de molens) door de Franse republiek in beslag genomen en verkocht. De Hertogsmolen had een houten middenslagrad; de molen lag aan de ingang van de naar hem genoemde straat "Achter de molens" en op afstand bij de Kapoenstraat en de Witmakersstraat. In 1735 was de molen nog vernieuwd. In 1899 is de gemeente Maastricht eigenaar geworden. De gemeente liet de molen in 1900 slopen en kende het huis en plaats toe aan de broodbakker W. Clemens.

**De Bisschopsmolen** ontleende zijn naam aan de Bisschop van Luik, evenals de hertog, Heer van Maastricht. De Bisschopsmolen werd in 1442 door het "Brouwersgilde van de Armentafel van de Heilige Geest" overgenomen. Het was een moutmolen waar de Maastrichtse brouwers hun mout moesten laten malen. De Bisschopsmolen ligt in de buurtschap Stenen Brug bij de Oude Minderbroedersstraat en op afstand bij de Koestraat en de Ridderstraat. De Bisschopsmolen, is een middenslagmolen, eigenaar is de gemeente Maastricht. Het was een mout- en graanmolen, die meerdere malen van eigenaar veranderde. P.W. Lemaire liet de molen in 1847 als pelmolen inrichten. In 1864 werd het aanpalende huis aan de linkerkant bij de molen getrokken, men plaatste er een stoommachine in. Deze machine is tot 1871 in dienst gebleven en werd daarna overgeplaatst naar Wijk. In 1891 verkocht eigenaar Lemaire de molen aan W.H. Peusens, die eerder pachter was. Peusens vestigde zich aan de Vroenhof in Eijsden en verkocht de molen in 1920 aan de gemeente Maastricht. De Bisschopsmolen heeft, gezien vanuit de Koestraat, niet de indruk dat het gebouw, opgetrokken uit baksteen en mergel, een molen is.



De voorgevel van de Bisschopsmolen (1972).

Opvallend zijn de fraaie ingangspartij, de grote gedeelde ramen met hardstenen lijsten en de versiering bovenaan de gevel, als laatste herinnering aan het machtige Bierbrouwersgilde. Tot enige tijd geleden was de 17e eeuwse achtergevel en het waterrad rondom ingebouwd. Op het einde van de jaren zeventig werd de hoek gerenoveerd; zo ontstond een pittoresk pleintje, de Bisschops- molengang genaamd. Van hieruit heeft men nu zicht op de achterzijde van de molen. De totale toestand van het molengebouw, gangwerk en inrichting, zijn in goede staat. Landschappelijk is de Bisschopsmolen zeer belangrijk in het stadscentrum, maar ook monumentaal en toeristisch is de molen zeer belangrijk.

(Gegevens gedeeltelijk ontleend aan "De molens van Limburg" van P.van Bussel).



- \* **FITNESS:**  
voor verbetering van de spierkwaliteit en conditie
- \* **CARDIO-FITNESS:**  
voor verbetering van de conditie en extra calorieënverbranding
- \* **BODY CONTROL:**  
Sportief afslanken en figuurverbetering met blijvend resultaat.
- \* **VOEDINGSANALYSE:**  
Voedingsadvies voor sporters en niet-sporters.
- \* **PEDICURE:**  
Voetverzorging op afspraak.

### FITNESSCENTRUM OLYMPUS

Steenweg 66A Sittard  
Tel. 4582380 / 4518321

Meubelstoffeerderij

## Henk Vorstermans

Voor het betere stoffeerwerk

### Bankstelkussens

in alle maten, kwaliteiten en prijsklassen  
Keuze uit méér dan 500 stoffen  
(ook leder) uit voorraad leverbaar

Natuurlijk ook uw adres voor  
Bankstellen, Eetkamers, Fauteuils  
Boot- en caravankussens

### Bel voor een afspraak

Wij geven goed advies en vrijblijvende offerte.

**Tel. 046-4518461**

**b.g.g. 4529574**

**Nusterweg 119 - Sittard  
Industriepark Noord**

goudsmid

tom smeets



### sieraden

- repareren
- graveren
- veranderen
- ontwerpen

walborgstraat 1 - (overhoven) sittard  
tel. 4520212



### mart geers groep

- \* grondwerken
- \* kabelwerken
- \* industrieel reinigingswerk
- \* industriële hogedrukreiniging
- \* specialistisch hijswerk

Overhoven 68, 6136 EG Sittard  
Tel. 046-4519331, fax 046-4528877



**WAARBORG  
VOOR KWALITEIT**



ad

**pffenninge**  
SCHILDERSBEDRIJF B.V.

RIJKSWEG NOORD 188 SITTARD - TEL. 046-4512434